



# DOSSIER D'INSCRIPTION SCOLAIRE ECOLE PUBLIQUE ESKOLA PUBLIKOAN IZEN - EMATEKO DOSIERA

Année scolaire 2025 – 2026

2025 - 2026 Ikasturtea

---

*Partie réservée à l'Administration*

*Ecole d'affectation :*

*Classe :*

*Langue : Unilingue Bilingue*

*Famille n°*

*Date d'arrivée du dossier complet : Reçu par :*

---

## 1. L'enfant / Haurra

Nom de l'enfant / Haurraren deitura :

Prénom de l'enfant / Haurraren izena :

Date de naissance (Année/Mois/Jour) / Sorteguna (Urtea/Hilabetea/Eguna) :

Lieu de naissance / Sorterria :

Nationalité / Nazionalitatea :  Française / Frantsesa  Espagnole / Espainola  Autre / Beste

Sexe / Sexua :  M  F

Est-il bénéficiaire de l'AEEH / AEEH-EEHLaren onuraduna da?  oui / bai  non / ez

Langue maternelle / Ama hizkuntzak :

Langues parlées / Hizkuntz mintzatuak :

## 2. L'environnement familial / Familia ingurua

### a. Les responsables légaux / Legezko arduradunak

Marié(e) / Ezkondua  Pacsé(e) / PACS kontratuduna  Vie maritale / Ezkondu bizi

Séparé(e) - divorcé(e) (fournir décision de justice) / Bereizia - dibortziatua (justizia-erabakia helarazi)  Veuf (ve) / Alarguna  Célibataire / Ezkongabea  Tuteur / Tutorea

L'Enfant vit-il au domicile / Haurra bizi da :

Des parents / Gurasoen etxean  Du responsable 1 / 1. arduradunaren etxean

Du responsable 2 / 2. arduradunaren etxean  Du Tuteur / Tutorearen etxean

**b. Représentant légal 1 / 1. Legezko Arduraduna**

Représentant légal 1 / 1. Legezko Arduraduna

**Numéro Allocataire CAF / FLK-CAF onuradun zenbakia:**

**Impératif / Baitezpadakoa**

Nom / Deitura :

Prénom / Izena :

Date de naissance / Sorteguna :

Adresse complète / Helbide zehatza :

Tél. Fixe / Tel finkoa :

Portable / Sakelako tel :

Courriel / Hebide elektronikoa :

Profession / Lanbidea :

Tel / Tel :

Nom et adresse de l'employeur / Enplegatzailearen izena eta helbidea :

Etes-vous en recherche d'emploi / Lana bilatzen ote duzu ?  Oui / Bai  Non / Ez

Disposez-vous d'un véhicule / Ibilgailurik baduzu ?  Oui / Bai  Non / Ez

Autorité parentale / Guraso-auroritatea :  Oui / Bai  Non / Ez (si non, fournir un justificatif / ezezkoan, frogagiria eman) Nationalité / Nazionalitatea :

Langues parlées / Hizkuntza mintzatuak :

Frères ou sœurs de l'enfant inscrit / Izena eman duen hauraren anai - arrebak  
(Nom / Deitura – Prénom / Izena – Né(é) le / Sorteguna – Ecole / Ikastetxea)

- 1.
- 2.
- 3.

Personnes contact / Pertsona kontaktuak

Autorisées à venir chercher l'enfant (école maternelle ou élémentaire) ou/et à prévenir en cas d'urgence / Hauraren bila joateko baimenduak (ama eskola edo lehen maila) edota larrialdi kasuetan abisatzen ahal direnak.

Nom Prénom / Izen Deiturak – Qualité / Kalitea – Téléphone / Telefonoa – Adresse domicile / Etxeko Helbidea

- 1.
- 2.
- 3.

Autorisez-vous que l'image de votre enfant soit publiée dans le cadre scolaire et ou municipal / Zure hauraren irudia eskolaren edota udaletxearen barnean zabaldua izateko baimena ematen ote duzu ?  Oui / Bai  Non / Ez

c. Représentant légal 2 / 2. Legezko Arduraduna

Représentant légal 2 / 2. Legezko Arduraduna

Numéro Allocataire CAF / FLK-CAF onuradun zenbakia:

Impératif / Baitezpadakoa

Nom / Deitura :

Prénom / Izena :

Date de naissance / Sorteguna :

Adresse complète / Helbide zehatza :

Tél. Fixe / Tel finkoa :

Portable / Sakelako tel :

Courriel / Hebide elektronikoa :

Profession / Lanbidea :

Tel / Tel :

Nom et adresse de l'employeur / Enplegatzaillearen izena eta helbidea :

Etes-vous en recherche d'emploi / Lana bilatzen ote duzu ?  Oui / Bai  Non / Ez

Disposez-vous d'un véhicule / Ibilgailurik baduzu ?  Oui / Bai  Non / Ez

Autorité parentale / Guraso-auroritatea :  Oui / Bai  Non / Ez (si non, fournir un justificatif / ezezkoan, frogagiria eman)

Nationalité / Nazionalitatea :

Langues parlées / Hizkuntza mintzatuak :

Frères ou sœurs de l'enfant inscrit / Izena eman duen hauraren anai - arrebak (Nom / Deitura – Prénom / Izena – Né(é) le / Sorteguna – Ecole / Ikastetxea)

- 1.
- 2.
- 3.

Personnes contact / Pertsona kontaktuak

Autorisées à venir chercher l'enfant (école maternelle ou élémentaire) ou/et à prévenir en cas d'urgence / Hauraren bila joateko baimenduak (ama eskola edo lehen maila) edota larrialdi kasuetan abisatzen ahal direnak.

Nom Prénom / Izen Deiturak – Qualité / Kalitea – Téléphone / Telefonoa – Adresse domicile / Etxeko Helbidea

- 1.
- 2.
- 3.

Autorisez-vous que l'image de votre enfant soit publiée dans le cadre scolaire et ou municipal / Zure hauraren irudia eskolaren edota udaletxearen barnean zabaldua izateko baimena ematen ote duzu ?  Oui / Bai  Non / Ez

### 3. Scolarité / Eskolatzea

Classe (niveau actuel) de scolarisation de mon enfant / Haurraren klasea (gaur egungo maila):

Date de scolarisation souhaitée / Noiztik nahi duzu haurra eskolatu ?

Ecole d'origine / Eskola honetatik dator :

Attention ! Aucun changement d'école en cours d'année scolaire ne sera possible / Kasu ! Ez da eskola aldaketarik egiten ahalko ikasturtean zehar.

#### a. Scolarisation – affectation par secteur / Eskolatzea – eskualdearen araberrako izendapena

Ecoles de secteur unilingue et bilingue français-basque : Jean Jaures-Ville, Lissardy, Gare et Boulaert-Joncaux / Frantsesa sail elebarkarreko eta frantsesa-euskara sail elebiduneko erduetako eskolak : Jean Jaurès-Hiri-barnea, Lizardi, Geltokia, Boulaert-Intzura

Ecole de secteur unilingue / Sail elebarkarreko eskola : Plage / Hondartza

La section démarre à l'école élémentaire de la Plage à partir du CE2. Cependant les élèves désirant intégrer cette section peuvent demander l'inscription à partir du CP même s'ils ne sont pas du secteur de la Plage. / Atal hori Hondartzako lehen mailako eskolan 3. urtetik goitiko ikasleentzat hasten da. Halere, atal honetan sartu nahi duten ikasleek izena ematea eska dezakete 1. urtetik goiti, Hondarraitz auzoan bizi ez badira ere.

#### b. Si vous n'habitez pas Hendaye / Ez bazarete Hendaian bizi :

Pour que l'inscription soit prise en compte, il est obligatoire de fournir une dérogation établie par la mairie de votre lieu de résidence, et d'adresser un courrier à Mr Le Maire en notifiant vos raisons. Une réponse vous sera adressée par courrier / Izen-ematea kontutan hartua izan dadin, baitezpadakoa da zure bizilekuko Herriko Etxeak eginiko dispensa ematea, eta zure arrazioak azaltzen dituen gutun bat idatzi beharko diozu Auzapez jaunari. Postaz erantzunen dizugu.

#### c. Scolarisation des enfants de – de 3 ans / 3 urte peko haurren eskolatzea

Scolarisation possible avec l'accord de la Directrice de l'école. Il n'y a donc pas de prise en compte de la carte scolaire hendayaise. Cependant aucun changement d'école durant la scolarité en maternelle ne sera possible.

Eskolatzea posible da eskolako zuzendariaren onespenerekin. Beraz, ez da kontuan hartzen Hendaia eskola mapa. Hala ere, ezingo da eskolaz aldatu haurra ama-eskolan den bitartean.

## 4. Observations diverses – Oharrak

Je soussigné(e)

Nik

(Nom Prénom)

(Izen Deiturak)

responsable légal(e) de l'enfant, titulaire de l'autorité parentale, déclare que tous les renseignements fournis dans ce formulaire sont exacts et m'engage à signaler au service Education Enfance de la Ville d'Hendaye tous les changements dans ces renseignements qui interviendraient au cours de l'année et en cas d'annulation d'inscription.

haurraren legezko arduradun naizen eta guraso aginpidea dudan honek diot inprimaki honetan eman argibide guztiak zuzenak direla eta engaiatzen naiz Hendaiako Herriko Etxearen Hezkuntza eta Haurtzaro zerbitzuari ematera urtean zehar gerta litekeen aldaketa ororen berri, bai eta izen ematea ezeztatuz gero ere.

En cas d'informations erronées ou incomplètes, la Ville d'Hendaye décline toute responsabilité dans la gestion de ce dossier.

Informazio oker edo ez osoak emanez gero, Hendaiako Herriko Etxeak ez du ardurarik ukanen dosierraren kudeaketan.

En accord avec l'article 372-2 du code civil « A l'égard des tiers de bonne foi, chacun des parents est réputé agir avec l'accord de l'autre, quand il fait seul un acte usuel de l'autorité parentale relativement à la personne de l'enfant », je certifie en outre sur l'honneur que l'inscription scolaire de mon enfant est effectuée en accord avec son autre parent.

Kode Zibilaren 372-2 artikuluari jarraikiz «Asmo oneko hirugarrenen aitzinean, gurasoetako bakoitzak haurrari loturiko guraso aginpideko ekintza bat egiten duenean bestearekin ados aritzen dela suposatzen da»; horrez gain, ene ohorearen gainean egiaztatzen dut nire haurraren eskolarako izena bere beste gurasoarekin adostuz ematen dudala.

**Dossier à remettre en Mairie accompagné des pièces mentionnées dans le document "Pièces à joindre obligatoirement" / Dosier hau Herriko Etxera itzuli behar da "Derrigorrez entregatu beharreko dokumentuak" deituriko orrialdean aipatzen diren agiriekin.**

*Ville d'Hendaye – Pôle Education Enfance – B.P. 60150 64701 HENDAYE CEDEX*

*Hendaiako Herriko Etxea – Hezkuntza haurtzaro Saila – 60150 PK – 64701*

*HENDAIA CED*

*05.59.48.23.06 - [vie-scolaire@hendaye.com](mailto:vie-scolaire@hendaye.com)*

Fait à Hendaye, le / Hendaian egina, (e)an :

Signature du ou des responsables légaux, précédée de la mention « lu et approuvé » /  
Legezko arduradun(ar)en sinadura, aitzinetik « irakurri eta onetsia » idatzirik :